



Institut für den sozialen Wohnbau  
Istituto per l'edilizia sociale  
Istitut por le frabichè sozial

**BESCHLUSS  
DES VERWALTUNGSRATES**

**DELIBERAZIONE DEL  
CONSIGLIO DI AMMINISTRAZIONE**

Nr. **76**  
Sitzung vom **28.11.2022**

N°  
seduta del

Betreff:

Oggetto:

**Umwidmung von 1 Wohnung des  
"Mittelstandes" in der Gemeinde  
Bozen**

**Riclassificazione di 1 alloggio del  
"ceto medio" nel Comune di  
Bolzano.**

in Anwesenheit der  
Verwaltungsratsmitglieder

Präsidentin  
Räte

Francesca Tosolini  
Heiner Schweigkofler  
Sabine Fischer

in presenza dei componenti del  
Consiglio di Amministrazione

Presidente  
Consiglieri

in Anwesenheit der  
nachstehenden Mitglieder des  
Aufsichtsrates  
Präsident

Räte

Friedrich Mairhofer

Ludwig Castlunger  
Renate König

in presenza dei  
sottoindicati componenti del  
Collegio dei Sindaci  
Presidente

Sindaci

im Beisein  
des Generaldirektors

Wilhelm Palfrader

con l'assistenza del  
Direttore Generale



Institut für den sozialen Wohnbau  
Istituto per l'edilizia sociale  
Istitut por le frabichè sozial

BESCHLUSS DES VERWALTUNGSRATES

DELIBERA DEL CONSIGLIO DI AMMINISTRAZIONE  
DEL

VOM

28.11.2022

VORSCHLAG EINGEREICHT VON:

PROPOSTA PRESENTATA DA:

Abteilung Wohnung und Mieter

Ripartizione alloggi ed inquinato

### **Umwidmung von 1 Wohnung des "Mittelstandes" in der Gemeinde Bozen.**

### **Riclassificazione di 1 alloggio del "ceto medio" nel Comune di Bolzano.**

Mit Beschluss Nr. 23 vom 01.03.2011 und Nr. 11 vom 05.02.2013 werden verschiedene Wohnungen für die Zuweisung aufgrund der Rangordnungen "Mittelstand" vorbehalten;

folgende Wohnung für den Mittelstand könnte in eine Sozialwohnung umgewidmet werden:

N. Rasmostr. 23/16

die Rangordnungen der Gesuche für den Mittelstand sind erschöpft;

da die Instandsetzungsarbeiten betreffend genannte Wohnung abgeschlossen sind, könnte sie unmittelbar zugewiesen und besetzt werden;

in Hinblick auf die Einführung des neuen, noch zu definierenden, Wohnmodells des leistbaren Wohnens und aufgrund der mangelnden Nachfrage an Mittelstandswohnungen, scheint dieses Modell an Mietwohnungen nicht mehr aktuell;

aus diesem Grund sollte betreffende Wohnung nicht dem Mittelstand vorbehalten bleiben, sondern als Sozialwohnung eingestuft werden, um so unmittelbar aufgrund der geltenden Rangordnung für Sozialwohnungen der Gemeinde Bozen zugewiesen werden;

Die Sichtvermerke für die fachliche Ordnungsmäßigkeit, für die buchhalterische Ordnungsmäßigkeit sowie für die Rechtmäßigkeit im Sinne des Art. 13 des Landesgesetzes vom 22.10.1993 Nr. 17 in geltender Fassung liegen vor

Con delibera n. 23 del 01.03.2011 e n. 11 del 05.02.2013 vengono destinati diversi alloggi per l'assegnazione in base alla graduatoria del "ceto medio";

il seguente alloggio del ceto medio potrebbe essere convertito in un alloggio sociale:

- via N. Rasmo 23/16

le graduatorie di per il ceto medio sono esaurite;

dal momento che i lavori di ristrutturazione relativi a nominato alloggio sono terminati, questo potrebbe essere assegnato e occupato immediatamente;

in vista dell'introduzione del nuovo modello abitativo a prezzo accessibile, ancora da definire, e data la mancanza di domande di abitazioni per il ceto medio, tale modello di alloggi in locazione non pare più attuale;

per questo motivo relativo alloggio non dovrebbe rimanere riservato al ceto medio, ma classificato come alloggio sociale per poter essere assegnato immediatamente sulla base della graduatoria attualmente in vigore del Comune di Bolzano.

I visti relativi alla regolarità tecnica, alla regolarità contabile ed in ordine alla legittimità, di cui all'art. 13 della legge provinciale del 22.10.1993 n. 17, con le successive modifiche ed integrazioni, sono stati apposti.



Institut für den sozialen Wohnbau  
Istituto per l'edilizia sociale  
Istitut por le frabichè sozial

Dies vorausgeschickt,

**beschließt der Verwaltungsrat mit  
Stimmeneinhelligkeit und in gesetzlicher  
Form**

1. den Vorbehalt der Wohnung in Bozen, N. Rasmostr. 23/16 für den Mittelstand auszuheben und sie in eine Sozialwohnung umzuwidmen;
2. die Wohnung aufgrund der geltenden Rangordnung für Sozialwohnungen der Gemeinde Bozen zuzuweisen;
3. zur Kenntnis zu nehmen, dass diese Maßnahme keine Ausgaben mit sich bringt.

Ciò premesso,

**il Consiglio d'Amministrazione ad  
unanimità di voti legalmente espressi  
delibera**

1. di togliere la riserva per il ceto medio relativo all'alloggio a Bolzano, via N. Rasmo 23/16 e di convertire lo stesso in un alloggio sociale;
2. di assegnare l'alloggio sulla base della graduatoria vigente di alloggi sociali del Comune di Bolzano;
3. dare atto che il presente provvedimento non comporta spesa alcuna.



Institut für den sozialen Wohnbau  
Istituto per l'edilizia sociale  
Istitut por le frabichè sozial

DIE PRÄSIDENTIN / LA PRESIDENTE  
Francesca Tosolini

DER GENERALDIREKTOR / IL DIRETTORE GENERALE  
Wilhelm Palfrader